FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province: Québec — District No.: District no. 184 — S. District No.: 12 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans}: la paroisse de Sainte-Gertrude — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Albert Lamoureux — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 1

Dist. 184
Enu. 16

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling-House.	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married or single, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employs.	Working on own account (See instructions.)	WAGE-EARNERS. State where person is employed (as in woollen mill, saw mill, foundry, shop, store, office, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour or piece-work.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in money year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can I. Languages commonly spoken. In 1910 for persons over 10 years of age at last birthday. In addition, at University.	Blind.	INSTITUTION in which person is an inmate. Specify name of
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITE. Logt. Ligne.	Logement.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou N° cadastral pour le canton ou la paroisse. Rue et N°, de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employés.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée (comme sur "la ferme", "la scierie", "la fonderie", "le magasin", "le bureau", etc.)	Nombre de semaines à l'emploi principal ou en affaires.	Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou affaires.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou affaires autres que celui ou celles de l'emploi principal, s'il y en a.	Taux du gain par heure ou pièce-ouvrage.	ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Sur la vie.	Contre les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Connaît les langues communément parlées. Pour les personnes âgées de plus de dix ans, lors de leur dernier anniversaire. En outre, à l'Université.	Aveugle.	INSTITUTION auquel l'in
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	3
1	1	Rossi Clifford	Stanislas	M.	Chef	M.	Juin	1880	41	P. Québec			Français Canadien	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																	oui	oui	Fr.					
2		" Clarisse	"	F.	épouse	M.	Janvier	1869	52	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur																	oui	oui	Franç.					
3		Rivard Victor	"	M.	fils	C.	Mai	1889	22	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur																	oui	oui	Français					
4		" Albert	"	M.	fils	C.	Janvier	1891	20	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																	oui	oui	Franç.					
5		" Arthur	"	M.	fils	C.	Juin	1896	15	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur																	oui	oui	Franç.					
6		Rossi Marguerite	"	F.	fille	C.	Juin	1906	5	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																		2	non	non	Fr.					
7	2	Duchamme Jules	"	M.	chef	M.	Février	1843	68	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur																	oui	oui	Français					
8		" Odèmis	"	F.	épouse	M.	Mai	1850	61	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur																	oui	oui	Français					
9	3	Houle Paul	"	M.	chef	M.	Juin	1848	63	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																	oui	oui	Français					
10		" Odèmis	"	F.	épouse	M.	Janvier	1854	57	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	ménagère																	oui	oui	Français					
11		" Elzéar	"	M.	fils	C.	Décembre	1889	22	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																	oui	oui	Français					
12		" Alfred	"	M.	fils	C.	Novembre	1893	18	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																	oui	oui	Franç.					
13		" Arthur	"	M.	fils	C.	Novembre	1897	14	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur																	10	oui	oui	Franç.					
14		" Rosanne	"	F.	fille	C.	Mai	1899	12	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur																	10	oui	oui	Franç.					
15	4	Lemieux Eugène	Ste Gertrude	M.	Chef	M.	Février	1865	46	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																	oui	oui	Fr.					
16		" Delphis	"	F.	épouse	M.	Septembre	1872	37	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur																	oui	oui	Fr.					
17		" Raoul	"	M.	fils	C.	Septembre	1891	20	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur																	oui	oui	Fr.					
18		" Julien	"	M.	fils	C.	Septembre	1893	18	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	étudiant																	10	oui	oui	Fr.					
19		" Aldor	"	F.	fille	C.	Juillet	1895	16	Québec			Français	Canadien	Catholique R.	étudiant																	10	oui	oui	Fr.					
20		" Emilienne	"	M.	fils	C.	Juillet	1897	14	Québec			Français	Canadien	Catholique R.																		10	oui	oui	Fr.					
21		" Ubal	"	M.	fils	C.	Octobre	1901	10	Québec			Français	Canadien	Catholique R.																		10	oui	oui	Fr.					
22		" Philip	"	M.	fils	C.	Janvier	1905	6	Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					Fr.					
23		" Odette	"	F.	fille	C.	Novembre	1907	3	Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					Fr.					
24		" Charles	"	M.	fils	C.	Octobre	1908	2	Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					Fr.					
25		" Hemiglte	"	F.	fille	C.	Août	1910	0	Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					Fr.					
26	5	Charlebois Edgar	"	M.	chef	M.	Octobre	1883	28	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																	oui	oui	Fr.					
27		" Rose Anna	"	F.	épouse	M.	Janvier	1886	25	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	ménagère																	oui	oui	Fr.					
28		" Clarisse	"	F.	fille	C.	Mai	1906	5	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					Fr.					
29	6	Baril Irénée	"	M.	chef	M.	Février	1873	34	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																	oui	oui	Fr.					
30		" Rebecca	"	M.	épouse	M.	Mars	1879	32	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																	oui	oui	Fr.					
31		" Gabriel	"	F.	fille	C.	Août	1907	4	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					Fr.					
32	7	Montambault Pierre	"	M.	chef	M.	Mars	1878	29	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																	oui	oui	Fr.					
33		" Irène	"	F.	épouse	M.	Juin	1885	26	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					Fr.					
34		" Odilon	"	M.	fils	C.	Septembre	1910	0	Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					Fr.					
35	8	Lemieux Joseph	"	M.	Chef	M.	Mars	1871	40	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	Cultivateur																	oui	oui	Fr.					
36		" Delphis	"	F.	épouse	M.	Novembre	1874	33	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	ménagère																	oui	oui	Fr.					
37		" Hector	"	M.	fils	C.	Janvier	1898	10	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																		10	oui	oui	Fr.					
38		" Louis Ange	"	F.	fille	C.	Décembre	1903	8	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	étudiante																	9	oui	oui	Fr.					
39		" Anna	"	F.	fille	C.	Décembre	1905	6	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																		10	oui	oui	Fr.					
40		" Roland	"	M.	fils	C.	Avril	1906	5	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																			non	non	Fr.					
41		" Lucienne	"	F.	fille	C.	Août	1907	4	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					Fr.					
42		" Juliette	"	F.	fille	C.	Décembre	1908	2	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					Fr.					
43	9	" Elzéar	"	M.	fils	C.	Avril	1911	12	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					Fr.					
44	9	Leblanc Edmond	"	M.	chef	M.	Février	1868	42	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur																	oui	oui	Fr.					
45		" Alice	"	F.	épouse	M.	Février	1874	37	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					Fr.					
46		" Jeanne	"	F.	fille	C.	Janvier	1907	4	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																		10	oui	oui	Fr.					
47		" Blanche	"	F.	fille	C.	Octobre	1906	5	P. Québec			Français	Canadien	Catholique R.																		9	oui	oui	Fr.					
48		" Rollande	"	M.	fils	C.	Août	1910	0	Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					Fr.					
49		" Yvette	"	F.	fille	C.	Avril	1911	0	Québec			Français	Canadien	Catholique R.																					Fr.					
50		Lebeau Antoine	"	M.	gendre	C.	Octobre	1842	69				Français	Canadien	Catholique R.	cultivateur																									